

8L



A150513

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 9.0

Data di redazione: 2023-08-23

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	10
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura .....	10
5	Installazione e uso.....	11
5.1	Installazione.....	11
5.2	Uso .....	12
6	Pulizia .....	16
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	16
6.2	Pulizia .....	16
7	Smaltimento.....	18



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### AVVERTENZA!

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### PRUDENZA!

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

### Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

### **Pericolo di ustione con vapore caldo!**

- Durante il funzionamento, dalla valvola di scarico del vapore, fuoriesce il vapore caldo. Evitare il contatto con il coperchio.
- Prestare particolare attenzione quando si solleva il coperchio. Il vapore caldo che fuoriesce dal vaso interno può ustionare le mani, le braccia o il viso.

### **Uso solo sotto sorveglianza**

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

### **Personale**

- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

### **Uso scorretto**

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- cuocere e mantenere caldo il riso,

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- preparare alimenti diversi dal riso,
- versare o riscaldare liquidi o materiali infiammabili, nocivi alla salute e che evaporano facilmente.



## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

<b>Nome:</b>	<b>Cuociriso 8L</b>
Numero dell'articolo:	<b>A150513</b>
Materiale:	acciaio inossidabile
Versione del vaso interno:	rivestimento antiaderente, resistente al calore
Capacità in l:	8
Quantità di prodotto, riso in porzioni:	25 - 40
Potenza di collegamento:	1,95 kW   230 V   50/60 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	385 x 480 x 345
Peso in kg:	10,0

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

IT

### Versione / caratteristiche

- Funzioni:
  - cottura
  - mantenimento del calore
- Interruttore ON/OFF
- Spia di controllo: cottura
- Manici extra grandi
- Tappetino in silicone anti-bruciatura
- In dotazione:
  - 1 misurino
  - 1 cucchiaio per il riso
  - 1 cucchiaio per mescolare

## 4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



1. Recipiente esterno
2. Vaso interno
3. Valvola di scarico del vapore
4. Coperchio interno
5. Chiusura del coperchio
6. Coperchio esterno
7. Tappetino in silicone / protezione anti-bruciatura
8. Pannello di controllo
9. Spia di controllo della funzione di cottura (rossa)
10. Spia di controllo della funzione di mantenimento del calore (verde)
11. Interruttore ON/OFF
12. Misurino
13. Cucchiaio per il riso
14. Cucchiaio per mescolare

## 4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

L'apparecchio serve per cuocere e mantenere caldo il riso.

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- Garantire la distanza minima di almeno 10 cm da pareti infiammabili e oggetti.

## Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Non usare l'apparecchiatura con un timer o un telecomando esterno.

## 5.2 Uso



### AVVERTIMENTO!

#### Rischio di ustione!

**Il vapore caldo che fuoriesce quando si solleva il coperchio può ustionare le mani, le braccia e il viso.**

Non sollevare il coperchio dell'apparecchio durante la cottura.

Se necessario, sollevare il coperchio solo con la mano destra.

Usare i guanti di protezione.

### ATTENZIONE!

**L'inosservanza delle istruzioni può causare il danneggiamento dell'apparecchio**

Non immergere mai il recipiente esterno in acqua o in altri liquidi.

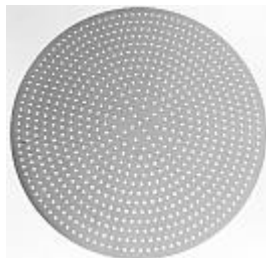
Non versare acqua nel recipiente esterno.

Tenere il vaso interno asciutto e pulito dall'esterno.

## Prima del primo uso

1. Prima del primo uso pulire l'apparecchio e gli accessori come da indicazioni riportate nel capitolo **6 "Pulizia"**.
2. Fatto ciò, asciugare accuratamente l'apparecchio e gli accessori.

3. Prima di riempire con il riso, inserire sul fondo del vaso interno il tappetino in silicone (protezione contro la bruciatura)
4. Assicurarsi che il tappetino in silicone rimanga sul fondo quando si versa l'acqua.



### Cottura del riso

1. Predisporre la quantità di riso desiderata.
2. Per la misurazione della quantità di riso utilizzare il misurino fornito in dotazione.

#### **NOTA BENE!**

**La quantità massima di riso è di 6 misurini.**

3. Sciacquare il riso in un recipiente separato.
4. Versare il riso sciacquato nel vaso interno del cuoceriso.
5. A questo punto versare la quantità d'acqua necessaria. Considerare i dati della tabella sottostante e i segni sul vaso interno.

#### **ATTENZIONE!**

**Non superare il livello massimo d'acqua!**

<b>Riso (non cotto) Quantità in misurini</b>	<b>Scala graduata per l'acqua Vaso interno</b>
2	Simbolo 10
3	Simbolo 15
4	Simbolo 20
5	Simbolo 25
6	Simbolo 30

Le quantità indicate si riferiscono al misurino in dotazione.

6. Collocare il vaso interno nel recipiente esterno e ruotarlo leggermente in senso antiorario e orario per accertarsi che sia ben posizionato sulla piastra di cottura, in modo tale da garantire una trasmissione di calore adeguata.
7. Abbassare il coperchio finché non scatta la chiusura di sicurezza e non si sente un click.
8. Collegare l'apparecchio ad un'adeguata presa singola.
9. Premere il tasto ON/OFF per accendere l'apparecchio.

Si accenderà la spia rossa di controllo della funzione di cottura. Inizierà il ciclo di cottura.

Quando il riso è cotto, l'interruttore ON/OFF si spegne automaticamente, la spia rossa di controllo della funzione di cottura si spegne e si accende la spia verde di controllo della funzione di mantenimento del calore.

10. Lasciare il coperchio chiuso per altri 10 - 15 minuti per rendere il riso più soffice.
11. Premendo il pulsante di blocco, sollevare attentamente il coperchio del cuoceriso. Servire il riso pronto.

### **ATTENZIONE!**

**I cucchiai e i mestoli in metallo possono danneggiare il rivestimento antiaderente del vaso interno.**

Mescolare e servire il riso con gli appositi cucchiai in dotazione che sono previsti a questo scopo.

12. Dopo aver tolto la quantità desiderata di riso, chiudere il coperchio per non raffreddare il riso.

Il cuoceriso automaticamente mantiene caldo il riso.

Se la temperatura nel vaso interno si abbassa, si accende la spia rossa di controllo della cottura e il processo di mantenimento del calore viene continuato.

13. Dopo ogni utilizzo, estrarre la spina dalla presa, altrimenti la funzione di mantenimento del calore resterà attiva.

### **NOTA BENE!**

**Prima di iniziare il processo di cottura successivo, l'apparecchio (compreso il vaso interno) deve sempre raffreddarsi completamente, altrimenti il tempo del trattamento termico del processo di cottura successivo verrà notevolmente ridotto e il riso non sarà completamente cotto.**



### Termostato di sicurezza

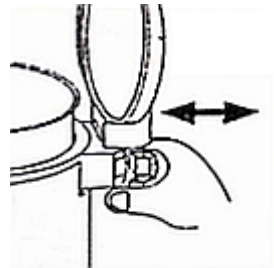
Il cuociriso è dotato di un termostato di sicurezza che attiva automaticamente la modalità di mantenimento del calore quando:

- nell'apparecchio non c'è il vaso interno,
- il vaso interno non è sistemato correttamente,
- non c'è più l'acqua nel vaso interno.

### Vaschetta per condensa

Quando si solleva il coperchio, la condensa scorre via direttamente nell'apposita vaschetta.

1. Dopo ogni uso dell'apparecchio occorre estrarre la vaschetta per condensa.
2. Afferrare saldamente la vaschetta per condensa su entrambi i lati ed estrarla.
3. Svuotare la vaschetta per condensa.
4. Reinserire la vaschetta per condensa, inserendone il bordo superiore nella scanalatura e spingere.



## 6 Pulizia

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detergenti abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

### 6.2 Pulizia

1. Dopo ogni utilizzo pulire l'apparecchio e i relativi accessori.
2. Estrarre il vaso interno dal recipiente esterno.
3. Rimuovere il tappetino in silicone dal vaso interno.

#### **ATTENZIONE!**

**Non lavare mai il vaso interno in lavastoviglie.**

4. Lavare il vaso interno e gli accessori (misurino, cucchiaino per il riso cucchiaino per mescolare e il tappetino in silicone) con acqua calda, un panno morbido o una spugna e un detergente delicato.
5. Infine sciacquare tutti gli elementi con l'acqua pulita.
6. Asciugare con cura gli elementi puliti con un panno morbido.
7. La valvola va lavata in acqua calda dopo ogni uso dell'apparecchio.
8. Pulire accuratamente il coperchio interno usando un panno umido. Fare attenzione allo sporco accumulatosi sotto la guarnizione del coperchio.

**ATTENZIONE!**

**I chicchi di riso o altre sostanze estranee possono attaccarsi alla piastra di cottura e interrompere il corretto trasferimento di calore tra la piastra di cottura e il vaso interno.**

Per rimuovere i chicchi di riso o le sostanze estranee dalla piastra di cottura, servirsi di un raschietto in legno. Pulire e lucidare la superficie della piastra di cottura per garantire una buona conduzione di calore tra la stessa e il fondo del vaso interno.

9. Pulire con un panno morbido e inumidito la superficie interna ed esterna del recipiente esterno, nonché il coperchio esterno.
10. Asciugare con cura tutte le superfici lavate.

**Consigli sulla pulizia**

1. Se il riso cotto si attacca al fondo del vaso interno, prima di procedere alla pulizia versare una tazza d'acqua con aggiunta di detergente per piatti.
2. Collocare il vaso interno nel recipiente esterno.
3. Spingere l'interruttore ON/OFF in basso.

Si accenderà la spia rossa di controllo della funzione di cottura.

4. Attendere che l'acqua bolla.
5. Quindi scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione (togliere la spina!).
6. Attendere il completo raffreddamento del vaso interno.
7. Questo renderà molto più facile la pulizia del vaso interno.

### 7 Smaltimento

#### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.